



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
LIMITED

A/C.5/L.1221  
16 December 1974  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать девятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 82 повестки дня

СИСТЕМА ОКЛАДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект доклада Пятого комитета (Часть I)

Докладчик: Г-н Махмуд М. ОСМАН (Египет)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1	2
II. КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ		
А. Документация, находившаяся на рассмотрении Комитета .....	2 - 18	2
В. Обсуждение .....	19 - 31	6
С. Предложения и голосование .....	32 - 41	10
III. ОКЛАДЫ И НАДБАВКИ ДЛЯ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ		
А. Документы, рассматриваемые Комитетом	42 - 56	13
В. Обсуждение .....	57 - 68	17
С. Предложения и голосование .....	69 - 73	20
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА .....	74	21

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пятый комитет на своих 1688-м-1694-м заседаниях, состоявшихся с 10 по 16 декабря 1974 года, рассмотрел пункт 82 повестки дня, озаглавленный "Система окладов Организации Объединенных Наций". Комитет рассмотрел два вопроса: проект статута Комиссии по международной гражданской службе и предложения Консультативного совета по международной гражданской службе (КСМГС) об окладах и надбавках персонала категории специалистов и выше.

## II. КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

### A. Документация, находящаяся на рассмотрении Комитета

2. На рассмотрении Комитета находился доклад Генерального секретаря о проекте статута Комиссии по международной гражданской службе (A/9738 и Add.1 и Corr.1) и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9891).

3. Доклад Генерального секретаря содержал замечания о некоторых положениях первоначального проекта статута, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии (A/9147 и Corr.1), и пересмотренные бюджетные сметы для деятельности Комиссии и ее секретариата. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея, принимая решение по рекомендации Пятого комитета, принятой после его предварительного рассмотрения проекта статута и связанного с ним промежуточного доклада Консультативного комитета (A/9370), постановила отложить рассмотрение проекта статута до своей двадцать девятой сессии и просила Генерального секретаря направить тем временем текст проекта статута правительствам государств-членов, с тем чтобы они высказали свои замечания. Тексты 22 из 26 полученных ответов были приложены к докладу Генерального секретаря; остальные четыре по своему характеру были официальными или предварительными подтверждениями.

4. При рассмотрении вопросов, поднятых Консультативным комитетом в его промежуточном докладе, и мнений, высказанных государствами-членами как в ходе предварительных прений в Пятом комитете на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, так и в представленных затем письменных замечаниях, Генеральный секретарь заявил, что, возможно, в те положения проекта статута, которые связаны с составом Комиссии (статья 2) и ее функциями и полномочиями (статья 18), придется внести некоторые изменения. Он предлагает, что, возможно, на первых этапах целесообразно иметь двух, а не трех из 13 членов Комиссии в качестве постоянных членов - Председателя и заместителя Председателя. Он также предложил пересмотренный текст статьи 18, целью которого является устранить любое сомнение относительно неделимости полномочий Комиссии и равенства ее членов.

/...

5. В пересмотренном бюджете Комиссии, представленном Генеральным секретарем, предусматриваются расходы Комиссии на 1975 год в сумме 1 236 000 долл. США нетто после налогообложения персонала и 3 487 000 долл. США на двухгодичный период 1976-1977 годов. Из этой суммы Организация Объединенных Наций будет выплачивать 33 процента расходов, что составит 407 800 долл. США в 1975 году и 1 150 300 долл. США в 1976-1977 годах; остальные организации в общей системе Организации Объединенных Наций будут оплачивать оставшуюся часть расходов.

6. В бюджетной смете предусматриваются два постоянные члена Комиссии, которые будут получать вознаграждение на уровне помощника Генерального секретаря, и персонал Секретариата, состоящий из 48 человек (20 сотрудников категории специалистов и выше и 28 - категории общего обслуживания); 25 из 48 должностей будут существующими должностями, переведенными из Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (10 категории специалистов и выше и 15 - категории общего обслуживания), и 23 должности будут вновь созданными (10 - категории специалистов и выше и 13 - категории общего обслуживания).

7. В своем докладе (A/9891) Консультативный комитет выразил мнение, что пересмотренный проект статута являет собой широкие приемлемые рамки для функционирования Комиссии. В своих замечаниях по отдельным статьям Комитет в основном рассматривал те, которые связаны с функциями Комиссии, ее размером и структурой и распределением обязанностей между Комиссией в целом и ее постоянными членами.

8. Что касается функций Комиссии, Консультативный комитет заявил, что он не может принять положения статьи 11b, в соответствии с которой Комиссии предоставляются полномочия устанавливать нормы надбавок и пособий (помимо пенсий) для персонала категории специалистов и выше. Он придерживался мнения, что определение норм основных надбавок и пособий по-прежнему должно входить в обязанности Генеральной Ассамблеи и что роль Комиссии должна быть ограничена предоставлением рекомендаций. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы статья 12, которая определяет функции Комиссии в области окладов сотрудников категории общего обслуживания, должна быть изменена, с тем чтобы в ней содержалось указание, что Комиссия сама будет определять, когда и как часто она будет брать на себя эти функции, и что, когда Комиссия действовала по просьбе исполнительного руководителя определить шкалу окладов сотрудников категории общего обслуживания в конкретном месте службы, ее определение должно относиться ко всему персоналу этой же категории в этом месте службы.

9. Относительно размеров и структуры Комиссии Консультативный комитет заявил, что он готов принять выводы АКК о том, что в состав Комиссии должно входить 13 членов и что два члена Комиссии должны быть постоянными - Председатель и заместитель Председателя. Он также согласился с тем, что Председатель и заместитель Председателя должны назначаться Генеральной Ассамблеей.

/... .

10. Относительно распределения обязанностей между Комиссией в целом и ее постоянными членами Консультативный комитет придерживался мнения, что, хотя пересмотренный текст статьи 18, предложенный Генеральным секретарем, это — улучшение первоначального варианта, он является не совсем удовлетворительным, поскольку в нем не указывается, что Комиссии должны быть даны все полномочия, которые дадут ей возможность по ее усмотрению передавать ответственность для обеспечения эффективности ее функционирования. Таким образом, Консультативный комитет рекомендовал изменить формулировку статьи 18, с тем чтобы достичь желаемых целей.

11. Консультативный комитет также рекомендовал внести изменения в статьи 1а, 7, 21, 22b, 24, 30 и 32 и соответствующим образом включить следующие положения:

- а) обширное заявление о цели Комиссии;
- б) что полномочие отстранять от должности члена Комиссии будет иметь Генеральная Ассамблея при условии получения единогласного мнения остальных членов Комиссии;
- с) что персонал Комиссии должен отбираться в соответствии с положениями статьи 101.3 Устава Организации Объединенных Наций;
- д) что бюджет Комиссии должен быть включен в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций;
- е) что Комиссия должна проводить свои заседания, по крайней мере, один раз в год;
- ф) что заседания Комиссии должны быть закрытыми и что краткие отчеты составляться не будут;
- г) что любая организация, прекращающая свое признание статута, должна уведомить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который должен довести это уведомление до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и, через заинтересованных исполнительных руководителей, до сведения законодательных органов других участвующих организаций.

12. Наконец, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы надлежащим образом был определен термин "представители персонала", который упоминается в различных статьях.

13. Относительно бюджета Комиссии Консультативный комитет рекомендовал, чтобы между расходами Комиссии и расходами вспомогательного секретариата проводилось четкое разграничение. С тем чтобы обеспечить явную независимость постоянных членов Комиссии от секретариата, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы их вознаграждение устанавливалось Генеральной Ассамблеей не по обычной системе и чтобы оно имело форму гонорара.

14. В отношении предложения Консультативного совета по международной гражданской службе и Генерального секретаря о том, что в некоторых случаях, в дополнение к оплате путевых и суточных расходов, остальным членам Комиссии, возможно, будет необходимо предоставлять суточные, Консультативный комитет предложил рассмотреть этот вопрос в более широком контексте его общей применимости к членам органов Организации Объединенных Наций, выступающих в своем личном качестве.

15. Относительно укомплектования секретариата Комиссии Консультативный комитет придерживался мнения, что Комиссия должна начать свою работу при помощи персонала, предоставленного путем перевода с должностей в рамках системы Организации Объединенных Наций. Таким образом, он рекомендовал, чтобы в 1975 году Комиссии, в рамках существующих ресурсов, был предоставлен общий персонал численностью 25 человек — 10 — категории специалистов и выше и 15 — категории общего обслуживания.

16. Консультативный комитет рекомендовал увеличить бюджетные ассигнования для Комиссии в отношении документации, с тем чтобы обеспечить выпуск документации Комиссии на всех пяти рабочих языках вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи. Это потребует дополнительных расходов на 1975 год в размере 15 000 долл. США, по сравнению с суммой, указанной Генеральным секретарем.

17. На основе своих рекомендаций Консультативный комитет разработал бюджет Комиссии, который в 1975 году составит 920 000 долл. США в отличие от сметы Генерального секретаря в 1 236 000 долл. США. Чистые дополнительные расходы Организации Объединенных Наций составят 54 000 долл. США.

18. На своем 1690-м заседании 12 декабря 1974 года Пятый комитет получил запрошенный им документ (A/C.5/L.1213), в котором содержатся поправки к проекту статута Комиссии, подготовленный Секретариатом на основе рекомендаций Консультативного комитета. На 1692-м заседании он получил пересмотренный текст проекта статута (A/C.5/L.1217), содержащий поправки, рекомендованные Консультативным комитетом, с тем исключением, что для статьи 7, в которой речь идет о полномочиях отстранять от должности члена Комиссии, было предложено два альтернативных варианта: альтернативный вариант 1 был рекомендован Консультативным комитетом и альтернативный вариант 2 — Генеральным секретарем.

## В. Обсуждение

19. Все делегации, участвовавшие в обсуждении, с большим вниманием и с чувством насущности относились к вопросу о том, чтобы Комиссия по международной гражданской службе приступила к работе, с тем чтобы можно было завершить всеобъемлющий обзор системы окладов Организации Объединенных Наций, начатый в 1971 году Специальным комитетом по обзору системы окладов Организации Объединенных Наций. Этому чувству насущности способствовали высказанные рядом делегаций озабоченность, сомнения и опасения относительно подходов, которым следовал или не следовал КСМГС в своей оценке потребности в корректировке основных окладов сотрудников категории специалистов и выше (см. главу III). Было отмечено, что все стороны - включая сам КСМГС - согласились, что следует прекратить применение частичных или временных мер для решения проблем, возникающих в условиях нынешней системы окладов.

20. Обсуждение проекта статута сконцентрировалось на поправках, предложенных Генеральным секретарем и Консультативным комитетом в их соответствующих докладах. В большинстве своем эти поправки относились к статьям, связанным с составом и должностями Комиссии, ее функциями и полномочиями и ее процедурами.

21. Хотя некоторые делегации выразили предпочтение более компактной Комиссии, выработалось согласованное мнение, что Комиссия должна состоять из 13 членов, с тем чтобы она была достаточно представительной, чтобы получить общее доверие, что члены Комиссии должны отбираться на основе справедливого географического представительства и назначаться Генеральной Ассамблеей и что независимость Комиссии и отдельных членов Комиссии должна уважаться всеми, с учетом только одного основного соображения, что Комиссия как орган будет нести ответственность перед Генеральной Ассамблеей. Большинство делегаций поддержали предложение Генерального секретаря о том, чтобы в Комиссии было два постоянных члена - ее Председатель и заместитель Председателя (а не три, как предусматривалось в первоначальном проекте статута), которые будут назначаться Генеральной Ассамблеей. Ряд делегаций указали, что они предпочли бы, чтобы в состав Комиссии входил только один постоянный член - ее Председатель. Эти делегации также предпочли, чтобы Председатель избирался членами Комиссии сроком на один год с правом переизбрания.

22. Что касается полномочий и функций Комиссии, многие делегации приветствовали поправку к статье 18, предложенную Консультативным комитетом, которая устраняет любые сомнения относительно разделенности полномочий Комиссии и равенства ее членов и ясно указывает, что Комиссия должна сохранить полномочие передавать ответственность ее Председателю, заместителю Председателя или любому другому члену или членам по своему усмотрению.

23. Что касается ответственности Комиссии в отношении надбавок и пособий персоналу, большинство делегаций поддержали предложение Консультативного комитета о том, чтобы определение норм основных надбавок и пособий, в частности тех, которые связаны с основной социальной политикой, и впредь входило в полномочия Генеральной Ассамблеи. Таким образом, они приветствовали предложенные поправки к статьям Ю и П. Одна делегация выразила мнение, что первоначальная редакция этих статей проводит правильное разграничение между теми вопросами, по которым Комиссия должна делать рекомендации Генеральной Ассамблее, и теми, по которым она должна иметь полномочия принимать окончательные решения. Было высказано мнение, что могут возникнуть серьезные административные затруднения, если решения относительно размеров пособий, в отличие от решений о принципах, на которых должны исчисляться такие пособия, будут вынуждены дожидаться очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

24. Ряд делегаций выразили одобрение по поводу поправок, предложенных Консультативным комитетом к статье 12, в которой речь идет о функциях Комиссии в области окладов сотрудников категории общего обслуживания. Они считали, что определение окладов сотрудников категории общего обслуживания значительно увеличит объем работы Комиссии и что поэтому она должна придерживаться постепенного подхода к принятию этих функций. В силу важности и сложности ее непосредственной задачи, которая состоит в обзоре системы окладов, Комиссия должна избегать попыток проводить очень большую работу в слишком короткие сроки, и она должна быть разборчивой при разработке своей первоначальной программы работы.

25. Одна делегация поддержала рекомендацию Консультативного комитета, что следует определить термин "представители персонала", употребленный в ряде статей в том время, как другая считает, что это является чисто административным вопросом, который можно лучше рассмотреть вне рамок самого статута.

26. Ряд делегаций подняли вопросы в связи с последствиями рекомендации Консультативного комитета, что следует изменить статью 7, чтобы отразить тот факт, что право на прекращение назначения какого-либо члена Комиссии должно доставаться за Генеральной Ассамблеей при условии единодушного согласия всех других членов Комиссии.

27. В ходе общей дискуссии по статьям проекта статута была достигнута договоренность об изменении ряда статей, которые не были отражены в предложениях Консультативного комитета. В числе таких статей фигурирует изменение статьи 5, в которой заменяются слова "широкое географическое распределение" на "справедливое географическое распределение", и указание в статье 27 на то, что создание

вспомогательных органов Комиссией должно осуществляться с одобрения Генеральной Ассамблеи. Была также достигнута договоренность, что в проекте статута излишне определять термин "представители персонала". Все подобные изменения были отражены в пересмотренном проекте статута содержащемся в документе A/C.5/L.1217.

28. Одна делегация поставила под сомнение целесообразность выбора Женевы (Швейцария) в качестве местопребывания Комиссии. Получив информацию от заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, что выбор пал на Женеву потому, что в данном городе находятся пять организаций, входящих в общую систему Организации Объединенных Наций, а также потому, что местопребыванием пяти других организаций является Европа, данная делегация заявила, что, по ее мнению, выдвинутое обоснование противоречит положениям статьи 6b в том, что организации, находящиеся в Женеве, могут оказывать ненужное влияние и давление на Комиссию.

29. Одна делегация выразила точку зрения, что статья 26 пересмотренного проекта статута, согласно которой решения и рекомендации Комиссии не должны ущемлять прав, предоставленных персоналу в соответствии с положениями о персонале заинтересованных организаций, может серьезно подорвать права Комиссии по пересмотру и рационализации системы окладов.

30. Отвечая на целый ряд вопросов и замечаний делегаций, заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления представил, в частности, следующие замечания:

а) в соответствии с положениями резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи представители Генерального секретаря провели консультации с Консультативным комитетом относительно списков кандидатов для назначения в Комиссию;

б) так как Генеральный секретарь присоединяется к выраженным рядом делегаций оговоркам относительно рекомендаций Консультативного комитета изменить статью 7, он решил не вносить изменений в статью, а просто добавить подпункт, в котором ясно говорится, что право на прекращение назначения какого-либо члена принадлежит Комиссии. Исправленная статья находится в соответствии с аналогичным положением статута Международного Суда. Таким образом, Комитету в пересмотренном проекте статута (A/C.5/L.1217) представлено два варианта статьи 7;

с) Генеральный секретарь считает излишним включать в проект статута рекомендацию Консультативного комитета о том, что Комиссия не имеет права на выпуск кратких отчетов, поскольку в пункте IOб



резолюции 2538 (XXIV) Генеральной Ассамблеи указывается, что выпуск стенографических или кратких отчетов не будет выпускаться вновь созданными вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи, кроме случаев конкретно разрешенных в резолюции, дающей на это право;

d) ввиду положений статьи 6а, в которой говорится, что Комиссия является подотчетной организацией Генеральной Ассамблеи, и соответствующего положения резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, которой она в принципе создала Комиссию, Генеральный секретарь не считает необходимым или желательным четко указывать в статуте, что Комиссия должна находиться под общим руководством Генеральной Ассамблеи, как рекомендовал Консультативный комитет;

e) положение статьи 26 относительно приобретенных прав персонала было включено потому, что подобное положение включено в принятые Генеральной Ассамблеей правила о персонале. То же самое относится к правилам других организаций, входящих в общую систему;

f) излишне включать в статут положение с указанием даты вступления в силу статута.

31. Рассмотрев пересмотренный проект статута (A/C.5/L.1217), Консультативный комитет через посредство своего Председателя информировал Комитет, что он согласен с точкой зрения Генерального секретаря, изложенной в подпунктах b, c и d предыдущего пункта.

С. Предложения и Голосование

32. На 1692-м заседании 13 декабря представитель Португалии предложил проект резолюции (A/C.5/L.1215), авторами которого являлись Афганистан, Верхняя Вольта, Нидерланды, Португалия, Тринидад и Тобаго. В последующем Австрия и Филиппины присоединились к числу авторов этого проекта. Текст проекта резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в которой она в принципе учредила Комиссию по международной гражданской службе и в которой она изложила основные принципы, касающиеся ее функций, состава и метода назначения ее членов;

отмечая, что вышеуказанная резолюция предусматривала участие организаций, входящих в общую систему Организации Объединенных Наций, в разработке статута Комиссии и в избрании ее членов;

учитывая замечания и рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе от 20 сентября 1973 года (A/9147 и Corr.1), от 1 октября 1974 года (A/9738) и от 22 октября 1974 года (A/9738/Add.1 и Corr.1), а также замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 30 ноября 1973 года (A/9370) и от 29 ноября 1974 года (A/9891);

1. утверждает Статут Комиссии по международной гражданской службе в том виде, как он излагается в Приложении 1/ к настоящей резолюции;

2. одобряет административные и бюджетные мероприятия, предложенные Генеральным секретарем на 1975 год (A/9738/Add.1), при условии принятия рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9891);

3. просит Комиссию по международной гражданской службе в качестве первоочередной задачи пересмотреть систему окладов Организации Объединенных Наций в соответствии с решением пункта 5 постановляющей части резолюции 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года; и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии промежуточный доклад о достигнутом прогрессе;

---

1/ Приложение будет включать проект статута, содержащийся в документе A/9147, приложение I, вместе с поправками, предложенными Консультативным комитетом в его докладе (A/9891). В целях краткости он не приложен к настоящему документу.

4. предлагает организациям, являющимся членами общей системы Организации Объединенных Наций, принять участие и внести вклад в работу Комиссии и просит Генерального секретаря, как Председателя Административного комитета по координации, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о соответствующих мероприятиях.

33. На том же заседании представитель Алжира внес устную поправку к пересмотренному проекту статута (A/C.5/L.1217) для включения в приложение к вышеупомянутому проекту резолюции. Цель поправки - изменить статью 22 следующим: "Местопребыванием Комиссии является Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки".

34. Представитель Алжира заявил, что, находясь в Нью-Йорке, Комиссия сможет выполнить возложенные на нее обязанности более успешно, более эффективно и более экономично. Если местом пребывания будет Женева, то Комиссия и те из ее членов, которые будут назначаться специализированными учреждениями, будут подвергаться ненужному давлению и влиянию из-за чрезмерной концентрации организаций и персонала в Европе вообще и в Женеве в частности. Другие делегации согласились с этим мнением.

35. Те делегации, которые высказывались за местопребывание Комиссии в Женеве, обратили внимание на тот факт, что в полномочия Комиссии входит регулирование и координация условий службы общей системы Организации Объединенных Наций, состоящей из 12 организаций, штаб-квартиры 10-ти из которых находятся в Европе; кроме этого, в Женеве Организация Объединенных Наций имеет большее отделение, которое могло бы обслуживать Комиссию. Эта задача может быть выполнена с большей эффективностью, если Комиссия будет находиться недалеко от наибольшего числа организаций и будет таким образом пользоваться большей степенью доверительности специализированных учреждений и их персонала. Аргумент, согласно которому независимость Комиссии будет страдать из-за места пребывания, не может быть принят. Наконец, было отмечено, что вся бюджетная смета в докладах Генерального секретаря и Консультативного комитета основывалась на предположении, что местопребыванием Комиссии будет Женева.

36. Отвечая на поставленный вопрос о том, каким образом Женева была выбрана в качестве первого места, и на бюджетные последствия перемещения в Нью-Йорк, заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления обратил внимание на то, что в пунктах 3 и 4 резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой была в принципе образована Комиссия, предусмотрено, что проект статута должен быть подготовлен Генеральным секретарем и его коллегами из АКК. Поэтому, так как проект статута, включающий выбор Женевы в качестве местопребывания Комиссии, является коллективной рекомендацией АКК, то Генеральный секретарь отступил бы от своих обязанностей Председателя АКК, если бы он занял какую-либо иную позицию. Что касается

/...

финансовых последствий, то разница в расходах незначительна, т.к. более высокие расходы на коррективы по месту службы в Женеве почти уравниваются более высокими расходами на аренду в рекомендациях Консультативного комитета ассигнования на Комиссию на 1975 год с местопребыванием в Женеве равны 919 800 долл. США. На основе тех же предположений Секретариат подсчитал, что стоимость пребывания в Нью-Йорке составит 905 900 долл. США.

37. На своем 1693-м заседании Комитет 47 голосами против 15 при 22 воздержавшихся принял предложенную Алжиром поправку.

38. На том же заседании Комитет без проведения голосования решил принять вариант 2 статьи 7 пересмотренного проекта статута (A/C.5/L.1217).

39. На том же заседании пересмотренный проект статута (A/C.5/L.1217) с изменениями был принят 85 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

40. На своем 1693-м заседании Комитет путем согласованного мнения принял проект резолюции (A/C.5/L.1215) с устными изменениями, внесенными его авторами 1/. (см. пункт 74 ниже; проект резолюции I).

41. Перед проведением голосования по проекту резолюции заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления обратил внимание на то, что пункт 2 постановляющей части проекта резолюции, одобряя административные и бюджетные мероприятия на 1975 год, предложенные Консультативным комитетом, приведет к ограничению персонала Комиссии персоналом, который будет переведен с существующих постов. Это, безусловно, поставит Комиссию перед трудностями в вопросе скорейшего и эффективного начала ее работы. Существующий персонал на тех постах, которые должны быть переведены в секретариат Комиссии, в настоящее время занят вопросами поддержания существующей системы окладов и не особенно приспособлен к новым задачам по пересмотру и изменению системы. К тому же Консультативный комитет рекомендовал, чтобы бюджет Комиссии на двухгодичный период 1976-1977 годов должен основываться на первоначальном уровне персонала. Это свидетельствует о том, что возникнут трудности с увеличением персонала, что не сулит ничего хорошего в способности Комиссии удовлетворить большие ожидания всех заинтересованных сторон.

---

1/ Сноска в пункте I постановляющей части была опущена, а в пункте 4 постановляющей части слова "организация" и "глава" были соответственно заменены словами "организации" и "председатель".

III. ОКЛАДЫ И НАДБАВКИ ДЛЯ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ  
СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

A. Документы, рассматриваемые Комитетом

42. Комитет рассмотрел доклад Консультативного совета по международной гражданской службе (A/9630), записку Генерального секретаря, в которой содержались его замечания по этому докладу (A/9709) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9919). Наряду с этим, Комитет получил записку Генерального секретаря, в которой содержался текст сообщения, полученного им от Председателя договаривающихся сторон ГАТТ, относительно окладов и пенсий (A/C.5/L652).

43. Доклад КСМГС был представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с решением Ассамблеи от 18 декабря 1973 года. В этом решении Ассамблея отложила рассмотрение проекта статута Комиссии по международной гражданской службе, решила не обращаться к положениям пункта 2 своей резолюции 2742 (XXV) от 17 декабря 1970 года, в которой исключалось внесение дополнительных коррективов в шкалу основных окладов категории специалистов и выше до завершения всестороннего обзора системы окладов, и просила КСМГС представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии в первоочередном порядке доклад с рекомендациями, касающимися окладов сотрудников категории специалистов и выше и надбавок во всей системе Организации Объединенных Наций, начиная с 1 января 1975 года.

44. Рассматривая свои полномочия, Совет пришел к выводу, что он не призван к пересмотру каким-либо образом структуры или основных принципов системы окладов системы Организации Объединенных Наций, и что его не просили заниматься исследованием, а представить именно рекомендации. Таким образом, Совет пришел к выводу, что в отношении окладов его задача является в основном такой же, как и задача, которую он выполнял в 1970 году, положив в основу предложений по системе окладов анализ, в частности, соответствующих изменений в реальных поступлениях. Таким образом, при определении основных окладов сотрудников категории специалистов и выше, Совет следовал в основном той же процедуре, как и в 1970 году. Что касается надбавок, то КСМГС принял предложение организаций о пересмотре только тех надбавок, которые представляют собой основные элементы окладов, в частности те, которые в значительной степени затронуты инфляцией и валютными колебаниями.

45. На основе своего обзора представленных ему организациями соответствующих данных, Совет рекомендовал:

/...

а) в качестве временной меры, направленной на "восстановление равновесия в постоянно изменяющейся ситуации", увеличить на 6 процентов чистые основные оклады сотрудников категории специалистов и выше, начиная с 1 января 1975 года;

б) увеличить надбавки на детей, выплачиваемые сотрудникам категории специалистов и выше с 300 долл. США в год до 450 долл. США, начиная с 1 января 1975 года;

с) не производить никаких изменений в размере надбавки на супруга, которая в настоящее время равняется 400 долл. США в год;

д) ставки надбавки, выплачиваемой при назначении на должность в местах службы за пределами Европы и Северной Америки, необходимо установить на уровне, указанном в пункте 61 его доклада. Что касается ставок надбавок, получаемых в Европе и Северной Америке, то их необходимо сохранить на прежнем уровне;

е) не производить никаких изменений в максимальном размере пособий на образование или в структуре выплат в ожидании пересмотра Комиссии по международной гражданской службе.

46. Относительно просьбы АКК, чтобы Совет учел возможность включения дополнительных классов коррективов по месту службы в основные оклады, Совет считает, что он не располагает всеми необходимыми данными для представления твердой рекомендации о включении двух или трех классов коррективов по месту службы 1 января 1975 года и поэтому сводит свою рекомендацию к выражению надежды на то, что этот вопрос можно рассмотреть в дальнейшем. Что касается четырехмесячного периода ожидания введения изменений в системе коррективов по месту службы, то Совет настоятельно призвал организации рассмотреть желательность и целесообразность сокращения этого срока.

47. В заключение, в своих замечаниях относительно предложений Комиссии по международной гражданской службе Совет подчеркнул настоятельную необходимость быстрее создания Комиссии для завершения, по мере возможности, в ближайшее время пересмотра системы окладов, с тем чтобы избежать последующего применения временных мер.

48. В своем докладе Генеральный секретарь отметил, что, хотя он и понимает причины, которые подсказали Совету предложить более скромное увеличение основных окладов, чем было предложено АКК, и принять решение относительно надбавок на супруга и пособий на образование, тем не менее, он разочарован тем, что Совет не нашел возможным положительно рассмотреть достаточно обоснованные аргументы, выдвинутые перед ним организациями в поддержку этих предложений. Тем не менее, Генеральный секретарь заявил, что он и его коллеги в АКК готовы поддержать предложения Совета.

/...

49. В соответствии с мнениями Совета относительно включения классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов и относительно четырехмесячного периода ожидания введения коррективов по месту службы, Генеральный секретарь рекомендовал на основе дальнейшего рассмотрения этих двух пунктов включить два класса коррективов по месту службы 1 января 1975 года и сократить период ожидания введения коррективов по месту службы до трех месяцев.

50. Согласно предварительным оценкам Генерального секретаря, чистая дополнительная сумма расходов в соответствии с этими предложениями составит в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций в 1975 году 13,3 млн. долл. США в целом и 7,4 млн. долл. США после вычета увеличений суммы поступлений по плану налогообложения персонала.

51. Консультативный комитет в своем докладе (A/9919) согласился с рекомендациями Совета в отношении надбавок на иждивенцев, надбавок при назначении на должность и пособий на образование. Что касается основных окладов, то Консультативный комитет согласился с невыраженным прямо мнением Совета, что увеличение, предложенное Генеральным секретарем ФАМГС в данных обстоятельствах не будет обоснованным. В то же время он считает, что независимо от того, является ли рекомендация Совета полностью обоснованной, тем не менее она спорная. Соглашаясь с заключением Совета относительно того, что он не призван пересматривать основные принципы международной системы окладов, Консультативный комитет считает, что можно было бы уделить больше внимания применению принципа Наблемера, предусматривающего соотношение между окладами международных гражданских служащих и окладами наиболее высокооплачиваемых национальных гражданских служащих. В приложении к своему докладу Консультативный комитет представил таблицы, отражающие соотношения между чистыми окладами сотрудников Организации Объединенных Наций и чистыми окладами сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов. Эти таблицы свидетельствуют о том, что чистая сумма окладов в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке превышает чистую сумму окладов в федеральной службе Соединенных Штатов в Нью-Йорке на много более 15 процентов (23-45 процентов) предела, который Специальный комитет по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций при четырех несогласных членах Комитета и КСМГС сочли адекватным в своих докладах, представленных Генеральной Ассамблее в 1972 году. Консультативный комитет отметил, что не было представлено никакого убедительного доказательства в подтверждение предположения, представленного Комитету, в соответствии с которым гражданская служба Соединенных Штатов уже не является самой высокооплачиваемой национальной гражданской службой. Однако Консультативный комитет также отметил в пункте 10 своего доклада, что Генеральная Ассамблея постановила передать доклад Комитета по пересмотру системы окладов и соответствующие замечания КСМГС Комиссии по международной гражданской службе.

/...

52. Консультативный комитет, рассматривая соображения, лежащие в основе рекомендации Совета, выразил сомнение относительно использования индекса изменений ставок окладов для национальных гражданских служб в семи центральных учреждениях страны, в связи с тем, что не учитывался абсолютный размер этих окладов. Более того, он поставил под сомнение сроки, использовавшиеся при исчислении суммы увеличения реальных доходов, учитываемой Советом в качестве части 6-процентного увеличения окладов.

53. Однако, учитывая, что основные имеющиеся данные подлежат различному толкованию, Консультативный комитет постановил не возражать против рекомендации Совета. В то же самое время Консультативный комитет считает, что сомнения, касающиеся увеличения, подчеркивают настоятельную необходимость в более исчерпывающем пересмотре структуры системы окладов Организации Объединенных Наций.

54. Что касается предложения Генерального секретаря о включении двух классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов, то Консультативный комитет отметил, что 1 января 1974 года было включено пять классов коррективов по месту службы и пришел к выводу, что до завершения пересмотра всей структуры системы окладов любое дальнейшее включение коррективов по месту службы, может за счет снижения степени гибкости, воспрепятствовать созданию какой-либо новой структуры системы окладов, которая явится результатом всестороннего пересмотра системы окладов. Он также отметил свою неудовлетворенность в связи с тем, что Всемирная организация здравоохранения еще не приняла рекомендацию Генеральной Ассамблеи, сделанную на ее двадцать восьмой сессии, относительно отказа от практики неприменения минусовых коррективов по месту службы. Консультативный комитет, исходя из этого, отметил, что он не может одобрить предложение о включении коррективов по месту службы.

55. Консультативный комитет также заявил, что он не может одобрить предложение Генерального секретаря о сокращении срока ожидания введения коррективов по месту службы с 4-х месяцев до трех. Он считает, что защита от последствий, связанных с повышением цен (период ожидания не применялся в случаях, касающихся выравнивания валютных курсов), обеспечиваемая для сотрудников Организации Объединенных Наций посредством системы коррективов по месту службы, являлась более эффективной, нежели защита, обеспечиваемая системой окладов большинства национальных гражданских служб.

56. В заключении Консультативный комитет заявил, что финансовые последствия принятия предложений КСМГС (в которых не предусматривалось включение двух классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов), связанные с ассигнованиями в размере 6,2 млн. долл. США (после компенсации увеличенных поступлений по плану налогообложения персонала). Расходы системы Организации Объединенных Наций в целом для регулярных бюджетов составят 16,2 млн. долл. США и 9,8 млн. долл. США для программ, финансируемых из добровольных взносов, т.е. всего 26 млн. долл. США.



## В. Обсуждение

57. Хотя делегации высказали свои замечания по всем представленным им предложениям, обсуждение касалось в основном подхода КСМГС, использовавшегося им для определения необходимости внесения коррективов в основные оклады сотрудников категории специалистов и выше и данных об окладах, содержащихся в рассматриваемых Комитетом докладах.

58. Некоторые делегации выразили согласие с Консультативным комитетом в том, что КСМГС должен был уделить больше внимания принципу Ноблемера, согласно которому заработная плата в Организации Объединенных Наций должна быть поставлена в связь с наиболее высокороплачиваемой национальной гражданской службой, которой в настоящее время является гражданская служба Соединенных Штатов. Они указали, что сумма, на которую заработная плата в Организации Объединенных Наций превосходит заработную плату гражданской службы Соединенных Штатов на традиционных совпадающих уровнях, неизменно увеличивалась на протяжении многих лет и что с повышением на 6 процентов с 1 января 1975 года разница в заработной плате между этими двумя службами превзойдет ту разницу, которая действовала на 1 июля 1971 года, и намного превысит разницу в 15 процентов, которую Специальный комитет по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций и сам КСМГС признали достаточной в своем докладе Генеральной Ассамблее в 1972 году.

59. Некоторые делегации также считали, что подход, основанный на потере реального дохода, был неоправданным, поскольку система коррективов по месту службы обеспечивала сотрудникам Организации Объединенных Наций лучшую защиту против инфляции, чем это имеет место в системах заработной платы большинства национальных гражданских служб. Одна делегация придерживалась мнения, что размер окладов, установленный в 1971 году, был слишком высоким.

60. Другие делегации заявили, что подход, занятый Советом, был в значительной степени определен его мандатом. Они напомнили, что усиливающиеся разногласия относительно применения принципа Ноблемера были одной из основных причин создания в 1971 году Специального комитета. Рекомендации этого комитета были переданы Комиссии по международной гражданской службе для дальнейшего рассмотрения. Поскольку сама Комиссия должна была закончить рассмотрение структуры и принципов системы окладов, КСМГС мог только дать оценку того, насколько снизилась реальная стоимость окладов в Организации Объединенных Наций, начиная с 1 июля 1971 года.

61. Некоторые делегации считали, что сравнение окладов в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах Америки, содержащееся в приложении к докладу Консультативного комитета, поставило ряд вопросов, касающихся совпадающих уровней, выбора дат для сравнения характера двух служб и исключения выплат на аренду квартиры и других выплат, которые

/...

могут быть решены только в качестве составной части общего пересмотра. Было высказано мнение, что сотрудники не должны страдать из-за того, что государства-члены не могут прийти к соглашению по вопросу об окладах после изучения доклада последенго Комитета по пересмотру окладов и из-за задержек с началом работы Комиссии по международной гражданской службе.

62. Несколько делегаций указали, что они готовы согласиться с повышением окладов на 3-4 процента на основе потери реального дохода, вызванной недостаточной компенсацией по системе корректировок по месту службы, но они не могут согласиться с дополнительными 3 процентами, полученными путем использования индексов изменения окладов в национальных гражданских службах семи стран, в которых находятся штаб-квартиры. По их мнению, использование этого индекса является в высшей степени спорным в силу причин, изложенных Консультативным комитетом в его докладе.

63. Некоторые делегации заявили, что предложение о повышении окладов должно рассматриваться в контексте финансовых трудностей Организации и мер экономии, которые вводятся на национальных уровнях в связи с серьезными экономическими проблемами. Было также высказано мнение, что моральные проблемы, часто приводимые в просьбах о поддержке повышения, скорее вызывались отсутствием эффективной политики в области руководства и неправильным использованием персонала.

64. Многие делегации выразили свою озабоченность и беспокойство по поводу того, что данные в различных докладах не являются вполне убедительными и поддаются различному истолкованию. Однако они считали, что не было внесено никакого серьезного альтернативного предложения. Для того чтобы предоставить Комиссии время, необходимое для завершения тщательного изучения всего вопроса, они выступали за утверждение временного повышения, предложенного Советом. Одна делегация предупредила, что было бы неразумно заменять произвольным и, возможно, политически мотивированным суждением позицию, занятую КСМГС и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

65. В своем заявлении Комитету на его 1689-м заседании Генеральный секретарь выразил надежду, что будут учтены жизненно важные интересы Организации и персонала общей системы Организации Объединенных Наций и что вопрос об окладах не будет решен в контексте непосредственных бюджетных проблем Организации Объединенных Наций. Он отметил, что находящиеся на рассмотрении Комитета предложения являются скромными и в основном поддерживаются Консультативным комитетом. Они были составлены после тщательного изучения и оценки многих аспектов системы 11 видными крупными экспертами из всех важных регионов мира. По этим причинам он заявил, что целесообразно согласиться с мнением экспертов, на которых Ассамблея возложила трудную задачу.

66. Что касается надбавок, то большинство делегаций высказалось в пользу рекомендаций КСМГС. Некоторые делегации считали, что не следует вносить никаких изменений до завершения обзора, проводимого Комиссией.

67. . Было достигнуто согласованное мнение в поддержку позиции Консультивного комитета, согласно которой больше не должно быть включения классов коррективов по месту службы в основную шкалу окладов и не должно быть никаких изменений в четырехмесячном правиле в отношении изменений коррективов по месту службы.

68. Более подробное изложение обсуждения содержится в кратких отчетах о 1688-м-1693-м заседаниях Пятого комитета.

/...

### С. Предложения и голосование

69. На 1691-м заседании 12 декабря представитель Алжира от имени Алжира, Гайаны, Объединенной Республики Танзания и Югославии представил проект резолюции, **который** был распространен в качестве документа на следующий день (A/C.5/L.1216). Текст проекта резолюции соответствует тексту проекта резолюции III А, который приводится ниже в пункте 74.

70. Некоторые делегации высказались в поддержку проекта резолюции, в то время как другие высказали возражения против проекта резолюции в целом или против отдельных его частей. Аргументы за и против предложений об изменениях основных окладов и отдельных надбавок персонала категории специалистов и выше были в основном теми же, что изложены в разделе В.

71. На 1693-м заседании 13 декабря по просьбе представителя Франции было проведено раздельное голосование по трем подпунктам постановляющей части проекта резолюции со следующими результатами:

а) подпункт а был принят 50 голосами против 21 при 14 воздержавшихся;

б) подпункт б был принят 67 голосами против 10 при 7 воздержавшихся;

с) подпункт с был принят 67 голосами против 9 при 9 воздержавшихся.

72. На этом же заседании проект резолюции (A/C.5/L.1216) был принят в результате поименного голосования 54 голосами против 21 при 12 воздержавшихся (см. ниже пункт 74, проект резолюции II)А). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Заир, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кения, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Мали, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Ямайка, Япония.

/...

Голосовали против: Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Израиль, Италия, Малави, Монголия, Никарагуа, Польша, Португалия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Эквадор.

Воздержались: Албания, Берег Слоновой Кости, Бутан, Верхняя Вольта, Гана, Гватемала, Египет, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Сьерра-Леоне.

73. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления информировал Комитет о том, что в доклад будет включен проект резолюции, предусматривающий внесение поправок в соответствующие положения Положений о персонале (см. пункт 74 ниже, проект резолюции II B).

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

74. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

##### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

##### Комиссия по международной гражданской службе

##### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюции 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, которой она в принципе учредила Комиссию по международной гражданской службе и в которой она изложила основные принципы, касающиеся ее функций, состава и метода назначения ее членов,

отмечая, что вышеуказанная резолюция предусматривала участие организаций, входящих в общую систему Организации Объединенных Наций, в разработке статута Комиссии и в избрании ее членов,

учитывая замечания и рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладах от 20 сентября 1973 года 2/, от 1 октября 1974 года 3/ и от 22 октября 1974 года 4/, а также замечания и

2/ A/9147 и Corr.1.

3/ A/9738.

4/ A/9738/Add.1 и Corr.1.

/...

рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 30 ноября 1973 года 5/ и от 29 ноября 1974 года 6/,

1. утверждает статут Комиссии по международной гражданской службе в том виде, как он излагается в приложении к настоящей резолюции;

2. одобряет административные и бюджетные мероприятия, предложенные Генеральным секретарем на 1975 года 7/, с учетом принятых четырёх рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 8/;

3. просит Комиссию по международной гражданской службе в качестве первоочередной задачи осуществить пересмотр системы окладов Организации Объединенных Наций в соответствии с решением, изложенным в пункте 5 резолюции 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о ходе этого пересмотра;

4. предлагает организациям, являющимся членами общей системы Организации Объединенных Наций, принять участие и внести вклад в работу Комиссии по международной гражданской службе и просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о соответствующих мероприятиях.

---

5/ A/9370.

6/ A/9891.

7/ A/9738/Add.1.

8/ A/9891.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект статута Комиссии по международной  
гражданской службе

ГЛАВА I

УЧРЕЖДЕНИЕ

Статья 1

а) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в соответствии с настоящим статутом учреждает Комиссию по международной гражданской службе, далее именуемую Комиссией для регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций.

б) Комиссия исполняет свои функции в отношении Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений и других международных организаций, которые участвуют в общей системе Организации Объединенных Наций и которые признают настоящий статут (далее именуемые организациями).

с) Исполнительный глава такого учреждения или организации в письменном виде уведомляет Генерального секретаря о признании настоящего статута.

ГЛАВА II

СОСТАВ И НАЗНАЧЕНИЕ

Статья 2

Комиссия состоит из 13 членов, назначаемых Генеральной Ассамблеей, из которых два, назначенных соответственно Председателем и заместителем Председателя, будут постоянными членами.

Статья 3

а) Члены Комиссии назначаются в их личном качестве как лица с признанным авторитетом, обладающие значительным опытом исполнительной работы в области государственно-административной деятельности или в смежных областях, особенно в области руководства кадрами.

б) Члены Комиссии, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, выбираются с должным учетом принципа справедливого географического распределения.

#### Статья 4

а) После надлежащих консультаций с государствами-членами, исполнительными главами других организаций и с представителями персонала Генеральный секретарь в качестве Председателя Административного комитета по координации составляет список кандидатов для назначения Председателем, заместителем Председателя и членами Комиссии и проводит консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам до рассмотрения этого вопроса и принятия по нему решения Генеральной Ассамблеей.

б) Аналогичным образом на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представляются фамилии кандидатов для замены членов, срок полномочий которых истек или которые ушли в отставку или по другим причинам прекратили работу в Комиссии.

#### Статья 5

а) Члены Комиссии назначаются Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций сроком на четыре года и могут быть назначены вновь. Однако из числа первоначально назначенных членов срок полномочий четырех членов истекает через три года, а срок полномочий других четырех членов — через два года.

б) Член Комиссии, назначаемый на место другого члена, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения оставшегося срока полномочий своего предшественника или предшественницы.

с) Член Комиссии может уйти в отставку, за три месяца уведомив об этом Генерального секретаря.

#### Статья 6

а) Комиссия является органом, подотчетным Генеральной Ассамблее. Члены Комиссии исполняют свои функции совершенно независимо и беспристрастно; они не должны запрашивать или получать указаний от какого бы то ни было правительства или секретариата или ассоциации персонала той или иной организации общей системы Организации Объединенных Наций.

б) Ни один член Комиссии не может принимать участия в рассмотрении каким-либо органом организаций какого бы то ни было вопроса, входящего в сферу компетенции Комиссии, если Комиссия его или ее не уполномочила в качестве своего представителя. Ни один член Комиссии не может также служить в качестве должностного лица или консультанта любой такой организации в течение своего срока полномочий или в течение трех лет после выхода из состава Комиссии.



### Статья 7

а) Ни один член Комиссии не может быть отстранен от должности, кроме случая, когда, по единогласному мнению других членов, он или она перестает выполнять свои обязанности в соответствии с положениями настоящего статута.

б) Уведомление об этом Генерального секретаря Комиссией означает, что данный пост является вакантным.

### Статья 8

а) Председатель руководит работой Комиссии и ее сотрудников.

б) Если Председатель не может исполнять свои обязанности, то обязанности Председателя исполняет заместитель Председателя.

с) Для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций Председатель и заместитель Председателя Комиссии имеют статус сотрудников Организации Объединенных Наций.

## ГЛАВА III

### ФУНКЦИИ И ПОЛНОМОЧИЯ

### Статья 9

При исполнении своих функций Комиссия руководствуется принципом, изложенным в соглашениях между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и направленным на создание единой международной гражданской службы путем применения общих норм, методов и правил в отношении персонала.

### Статья 10

Комиссия выносит рекомендации Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций по вопросу о:

а) широких принципах определения условий службы персонала;

б) шкале окладов и системе коррективов по месту службы сотрудников категории специалистов и выше;

/...

- с) пособиях и надбавках персоналу, которые определяются Генеральной Ассамблеей 9/;
- д) налогообложении персонала.

#### Статья 11

Комиссия разрабатывает:

- а) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы;
- б) нормы надбавок и пособий, исключая пенсии и надбавок и пособий, указанных в статье 10с, условия получения таковых и нормы путевых расходов;
- с) классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы.

#### Статья 12

- а) В штаб-квартирах и таких других местах службы, которые время от времени могут добавляться по требованию Административного комитета по координации, Комиссия устанавливает соответствующие факты и представляет рекомендации по вопросам определения шкал окладов персонала категории общего обслуживания и других категорий персонала, набираемого на местной основе.
- б) Несмотря на положения пункта а выше, заинтересованный исполнительный глава или главы, после проведения консультаций с представителями персонала, могут просить Комиссию определить шкалы заработной платы персонала в конкретном месте службы, вместо того, чтобы представлять рекомендации. Определенные таким образом шкалы окладов распространяются на весь персонал одинаковой категории в данном месте службы.
- с) При осуществлении своих функций согласно вышеприведенным пунктам а и б Комиссия в соответствии со статьей 29 проводит консультаций с исполнительными главами и представителями персонала.

---

9/ Надбавка на иждивенцев и надбавки за знание языков для персонала категории специалистов и выше, пособие на образование, отпуск на родину, пособие на репатриацию и пособие в связи с окончанием срока службы.

a) Комиссия определяет срок или сроки, когда она может взять на себя функции, изложенные в этой статье.

#### Статья 13

Комиссия устанавливает для всех категорий персонала нормы классификации должностных обязанностей в областях деятельности, общих для нескольких организаций. Она консультирует организации по вопросам разработки последовательных планов классификации должностных обязанностей в других областях деятельности.

#### Статья 14

Комиссия выносит организациям рекомендации по:

- a) вопросам о требованиях при найме персонала;
- b) вопросам расширения источников найма, включая составление сводных списков кандидатов, отвечающих требованиям, особенно кандидатов на должности младших сотрудников;
- c) вопросам организации конкурсных экзаменов или иных процедур отбора;
- d) вопросам продвижения по службе, программам подготовки кадров, включая межорганизационные программы, и по вопросам оценки персонала.

#### Статья 15

Комиссия выносит организациям рекомендации по разработке общих положений о персонале.

#### Статья 16

Комиссия может, после надлежащих консультаций, выносить организациям такие рекомендации по другим вопросам, которые она может счесть необходимыми для достижения целей настоящего статута.

#### Статья 17

Комиссия представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи годовой доклад, включая информацию о выполнении ее решений и рекомендаций. Этот доклад препровождается руководящим органам других организаций, через посредство их исполнительных глав, и представителям персонала.

### Статья 18

Комиссия разрабатывает политику и формулирует руководящие принципы в отношении всех вопросов, по которым она в соответствии с настоящим статутом несет ответственность. В частности, согласно статье 10, она разрабатывает рекомендации относительно системы окладов и надбавок, а также условий службы; утверждает, согласно статье 17, годовой доклад; предлагает, согласно статье 21, свою бюджетную смету; и принимает, согласно статье 29, свои правила процедуры.

В рамках вышеупомянутой политики и руководящих принципов Комиссия может наделять своего Председателя, заместителя Председателя или любого другого члена или членов ответственностью за выполнение конкретных функций по настоящему Статуту за исключением функций перечисленных выше. Председатель, заместитель Председателя как соответствующий член или члены подотчетны Комиссии за осуществление порученных им функций и докладывают Комиссии об их выполнении.

### ГЛАВА IV

#### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 19

а) Условия службы Председателя и заместителя Председателя Комиссии определяются Генеральной Ассамблеей.

б) Другие члены Комиссии имеют право только на путевые расходы и суточные в соответствии с правилами, установленными Генеральной Ассамблеей для членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, служащих в своем личном качестве.

### Статья 20

а) Комиссия имеет персонал в соответствии с бюджетом, утвержденным Генеральной Ассамблеей.

б) Персонал, отобранный в соответствии с положениями статьи 101, пункт 3, Устава Организации Объединенных Наций, назначается Генеральным секретарем после консультации с Председателем Комиссии и, в отношении старших сотрудников, с Административным комитетом по координации. Все сотрудники назначаются в соответствии с надлежащими процедурами отбора. При выполнении своих обязанностей сотрудники подотчетны Председателю и увольняются лишь после консультации с ним или с ней.

с) С учетом пункта б настоящей статьи, служащие Комиссии в административных целях считаются сотрудниками Организации Объединенных Наций, которая обеспечивает их необходимыми административными средствами.

а) В рамках соответствующих бюджетных положений Комиссия может использовать таких экспертов и вспомогательный персонал, каких она сочтет необходимыми.

#### Статья 21

а) Генеральный секретарь предоставляет Комиссии необходимые ей служебные помещения и средства для проведения заседаний.

б) Бюджет Комиссии включается в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Проект бюджета составляется Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации и на основе предложений Комиссии.

с) Расходы Комиссии распределяются между организациями в соответствии с согласованной ими процедурой.

#### Статья 22

Местопребыванием Комиссии является Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки.

#### ГЛАВА V

#### ПРОЦЕДУРЫ

#### Статья 23

а) Комиссия собирается ежегодно, по крайней мере, один раз.

б) Заседания Комиссии проводятся при закрытых дверях.

#### Статья 24

а) Рекомендации Комиссии в соответствии со статьей 10 пре-  
проводятся Генеральным секретарем исполнительным главам других  
организаций.

б) Решения, принятые по ним Генеральной Ассамблеей, препро-  
водятся Генеральным секретарем исполнительным главам других орга-  
низаций для принятия ими мер в соответствии с их уставными процеду-  
рами.

с) Исполнительный глава каждой организации информирует Комиссию о всех соответствующих решениях, принятых руководящим органом его организации.

д) Рекомендации, упоминаемые выше в пункте а, препровождаются представителям персонала.

#### Статья 25

а) Решения Комиссии издаются за подписью Председателя и препровождаются исполнительным главам заинтересованных организаций. Если они затрагивают интересы персонала, то они также препровождаются представителям персонала.

б) Основные причины для принятия каждого решения доводятся до сведения заинтересованной организации.

с) Решения проводятся в жизнь каждой заинтересованной организацией, начиная с даты, устанавливаемой Комиссией.

#### Статья 26

Комиссия, принимая свои решения и рекомендации, и исполнительные главы, выполняя их, действуют при этом таким образом, чтобы не ущемлять права, предоставленные персоналу в соответствии с положениями о персонале заинтересованных организаций.

#### Статья 27

Комиссия может с одобрения Генеральной Ассамблеи создавать вспомогательные органы в целях выполнения конкретных задач, входящих в сферу ее компетенции. Комиссия может заключать соглашения с одной или более организациями, на основании которых они будут от ее имени выполнять функции по установлению фактов и проведению анализа.

#### Статья 28

а) Организации предоставляют Комиссии всю информацию, необходимую ей для обсуждения любого рассматриваемого ею вопроса. Она может запрашивать у любой организации или у представителей персонала письменную информацию, сметные предположения или предложения по таким вопросам.

б) Исполнительные главы организаций и представители персонала имеют право, совместно или каждый в отдельности, представлять факты и соображения по любому вопросу, входящему в сферу компетенции Комиссии. Формы осуществления этого права закрепляются, после консультаций с исполнительными главами и представителями персонала, в правилах процедуры, разработанных согласно статье 30.

Статья 29

С учетом положений настоящего статута Комиссия устанавливает свои правила процедуры.

ГЛАВА VI

ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 30

Поправки в настоящий статут могут вноситься Генеральной Ассамблеей. Признание поправок регулируется той же процедурой, что и признание настоящего статута.

Статья 31

а) Организация не может отказаться от своего признания статута, если она за два года не уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своем намерении сделать это.

б) Генеральный секретарь сообщает о любом таком уведомлении Генеральной Ассамблее и через заинтересованных исполнительных глав законодательным органам других участвующих организаций.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Оклады и надбавки категории специалистов и выше

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного совета по международной гражданской службе 10/ и доклад Генерального секретаря 11/ вместе с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 12/,

постановляет, что, начиная с 1 января 1975 года:

а) основные оклады (нетто) категории специалистов и выше будут увеличены на 6 процентов;

б) надбавки на иждивенцев в отношении детей, выплачиваемые сотрудникам категории специалистов и выше, будут увеличены с 300 до 450 долл. США в год;

с) ставки надбавок, выплачиваемых при назначении на должность, будут пересмотрены в соответствии с рекомендацией Консультативного совета по международной гражданской службе, содержащейся в пункте 61 его доклада.

B

Генеральная Ассамблея,

постановляет, что, начиная с 1 января 1975 года:

а) вносятся поправки в пункты 1, 3 и 9 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций и в положение 3.4 Положений в том виде, как они указаны в приложении к настоящей резолюции;

б) размеры корректировок по месту службы на каждое пятипроцентное изменение стоимости жизни в сторону понижения или повышения от нового основного уровня в районах всех главных штаб-квартир и, как правило, во всех других отделениях будут такими, как они определены в добавлении к докладу Генерального секретаря 13/.

---

10/ A/9630.

11/ A/9709.

12/ A/4919.

13/ A/9709/Add.1.



ПРИЛОЖЕНИЕ К ПРОЕКТУ РЕЗОЛЮЦИИ ТТb

Поправки к Положениям о персонале Организации  
Объединенных Наций

Приложение I

Шкала окладов и связанных с этим постановлений

"1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого эквивалентен статусу административного главы крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 74 800 долл. США в год, заместители Генерального секретаря получают оклад в размере 59 250 долл. США в год и помощники Генерального секретаря получают оклад в размере 53 250 долл. США в год; причем на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, а также коррективы по месту службы там, где они применяются. При удовлетворении прочих условий они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам.

3. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего приложения, шкала окладов сотрудников категории директоров и главных сотрудников, а также категории специалистов, будет следующей (на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале и коррективы по месту службы там, где они применяются):

" (в долл. США)

Категория директоров и главных сотрудников

Директор ..... 42 060 долл. при повышении на  
I 210 долл. до 45 690 долларов

Главный сотрудник ..... 35 000 долл. при повышении на  
I 140 долл. до 41 840 долларов

Категория специалистов

Старший сотрудник ..... 30 540 долл. при повышении на  
870 долл. до 38 370 долларов

Сотрудник первого класса ... 24 220 долл. при повышении на  
770 долл. до 32 690 долларов

Сотрудник второго класса ... 19 670 долл. при повышении на  
650 долл. до 27 470 долларов

/...

Младший сотрудник .....	15 750 долл. при повышении на 550 долл. до 21 250 долларов
Помощник .....	12 020 долл. при повышении на 490 долл. до 16 430 долларов"

Статья III

Оклады и связанные с ними надбавки

Положение 3.4а (i)

Заменить "300 долл.США" на "450 долл.США".

-----